

Министерство науки и высшего образования РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МУРМАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Методические указания

для обучающихся по подготовке к кандидатскому экзамену по дисциплине

Б1.Б.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

и программа его проведения

для направления подготовки

19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии

направленность

**Технология и товароведение пищевых продуктов функционального и
специализированного назначения и общественного питания**

Мурманск, 2019

Предисловие

1 Разработчик(и)

заведующий кафедрой иностранных языков



Т.П.Волкова

должность

кафедра

подпись

И.О.Фамилия

2. Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры-разработчика рабочей программы

иностранн^{ых} языков
наименование кафедры

11 июня 2019 г.
дата

протокол № 10

Пояснительная записка

1. Общие положения по изучению иностранного языка:

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями ФГОС ВО уровня подготовки кадров высшей квалификации должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

2. Требования по видам речевой коммуникации:

Говорение

К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование

Аспирант должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Аспирант должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо

Аспирант должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

4. Языковой материал:

4.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения:

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

- Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.;
- Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.;
- Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах;

- Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;
- владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

4.2. Фонетика:

- Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

4.3. Лексика:

- К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

4.4. Грамматика

- Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

1. Говорение

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

2. Чтение

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Содержание и структура кандидатского экзамена

1. Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

Учебно-методическое и информационное обеспечение

Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература:

Учебник	Эл. ресурс	Кол-во в библиотеке МГТУ
Малаева, А. В. Стратегии академического успеха = Academic Success Strategies : учеб. пособие для магистрантов и аспирантов неяз. направлений подгот. по дисциплинам "Профессиональный иностранный язык", "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык" / А. В. Малаева, И. В. Смирнова; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 122 с. - Имеется электрон. аналог 2016 г. - Библиогр.: с. 122. - ISBN 978-5-86185-909-7 : 314-57.	http://elib.mstu.edu.ru/2016/U_16_16.pdf	100
Грамматика английского языка = English grammar for university students : учеб. пособие для вузов по дисциплине "Иностранный язык" / Т. П. Волкова, Н. В. Ломовцева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - [2-е изд., доп.]. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2012. - 226 с. : ил. - Имеется электрон. аналог 2012 г. - Библиогр.: с. 226. - ISBN 978-5-86185-662-1 : 305-69.	http://elib.mstu.edu.ru/2012/U_12_27.pdf	669

Дополнительная литература:

Учебник	Эл. ресурс	Кол-во в библиотеке МГТУ
Волкова, Т.П. Post-Graduate Research Work [Электронный ресурс] : метод. указания к изучению темы "Научная работа аспиранта" / Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Т. П. Волкова. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 222 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2010. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана	http://elib.mstu.edu.ru/2010/M_10_16.pdf	-
Кецкало, Н. М. Английский язык : учеб. пособие для аспирантов и соискателей / Н. М. Кецкало; М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2006. - 114 с. - ISBN 5-86185-279-0 : 110-28.	http://elib.mstu.edu.ru/2005/M_05_25.pdf	146
Murphy, R. English grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students: with answers / R. Murphy. - 2nd ed. - Cambridge : Cambridge university press, 2003, 2002, 2001, 2000, 1997.	-	166
Курс английского языка для аспирантов = Learn to read science : учеб. пособие / [Н. И. Шахова и др. ; отв. ред. Е. Э. Бреховских]. - 6-е изд., испр. - Москва : Флинта : Наука, 2005. - 355, [1] с. - ISBN 5-89349-572-1. - ISBN 5-02-032583-X : 122-25.	-	48
Смирнова, И. В. Новое в технологии продуктов общественного питания = Novelties in Technology of Food Stuff Production : учеб. пособие / И. В. Смирнова; Федер. агентство по рыболовству, ФГОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2009. - 161 с. - Библиогр.: с. 161. - ISBN 978-5-86185-397-2 : 306-27.	-	198

Перечень ресурсов информационно- телекоммуникационной сети «Интернет»

Лексика, аудирование

1. www.englishclub.com
2. <http://www.bbc.co.uk/podcasts>
3. www.eslcafe.com
4. www.study.ru
5. www.soft-one.com/words
6. alemeIn.narod.ru
7. <http://www.wordsmyth.net>
8. www.merriam-webster.com
9. <http://www.bibliomania.com/1/7/299/2034/frameset.html>
10. <http://www.usingenglish.com/>
11. <http://www.ef.com/english-resources/english-usage>

Грамматика

12. <http://www.englishgrammarsecrets.com/>
13. <http://www.english-grammar-lessons.com/>
14. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/quick-grammar>
15. www.learnenglish.de/grammarpage.htm
16. www.edufind.com/english/grammar/index.cfm
17. www.lib.ru/ENGLISH/glagol.txt
18. <http://www.ef.com/english-resources/english-test>

Энциклопедии

19. Encyclopedia Britannica Online <http://www.britannica.com/>
20. Wikipedia, the free encyclopedia http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

Образовательные ресурсы

21. *MacmillanEducation*
22. <http://www.macmillandictionary.com/>
23. <http://www.macmillandictionaryblog.com/>
24. <http://www.youtube.com/macmillanelt>
25. *OxfordUniversity Press*
26. <http://www.oup.co.uk>
27. <http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru>
28. *CambridgeUniversity Press - Worldwide*
29. <http://www.cambridge.org/uk/international>
30. *CUP ELT resources*
31. <http://www.cambridge.org/elt/resources>
32. *Express Publishing*
33. <http://www.expresspublishing.co.uk>

Additional Links for Post-Graduate Students

34. https://www.youtube.com/playlist?list=PLA2ZOn2e-_ghhtExc6SKDImXCbStX45kv
35. <https://ru.englishcentral.com/videos#/browse-app?browseType=course&goal=4>
36. <http://www.voanews.com/>
37. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en>
38. <http://www.youtube.com/user/duncaninchina>
39. <http://www.youtube.com/user/MinooAngloLink>
40. https://vk.com/learnenglish?w=page-36775085_50074729

Перечень электронно-библиотечных систем и полнотекстовых баз данных

А) Электронно-библиотечные системы				
№	Наименование электронно-библиотечной системы (ЭБС)	Принадлежность	Адрес сайта	Наименование организации владельца, реквизиты договора на использование
1	Электронно-библиотечная		http://e.lanbook.com/	ООО «Издательство

	система «Издательства «ЛАНЬ»)			«Лань»,
2	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»		http://biblioclub.ru/	ООО «Современные цифровые технологии», договор
3	Электронно-библиотечная система «ИД «Троицкий мост»		http://www.trmost.ru	ООО «Издательский дом «Троицкий мост»
4	Электронно-библиотечная система «Консультант студента»		http://www.studentlibrary.ru/	ООО «Политехресурс»
5	Электронно-библиотечная система «IPRbooks»		http://www.iprbookshop.ru/	ООО «Ай Пи Эр Медиа»
Б) Полнотекстовые базы данных				
№	Наименование электронно-библиотечной системы (ЭБС)	Адрес сайта	Наименование организации владельца, реквизиты договора на использование	
6	Национальная электронная библиотека (НЭБ)	https://www.rsl.ru/	ФГБУ «Российская государственная библиотека»	
7	Электронная база данных «EBSCO»	http://e.lanbook.com	Некоммерческое партнерство «Национальный Электронно-Информационный Консорциум»,	

Перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем, реквизиты подтверждающего документа.

1. Операционная система Microsoft Windows Vista Business Russian Academic OPEN, лицензия № 44335756 от 29.07.2008 (договор №32/379 от 14.07.08 г.)
2. Офисный пакет Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN, лицензия № 45676388 от 08.07.2009 (договор 32/224 от 14.0.2009 г.)
3. Система оптического распознавания текста ABBYY FineReader Corporate 9.0 (сетевая версия), 2009 год (договор ЛЦ-080000510 от 28 апреля 2009 г.). Операционная система Microsoft Windows Vista Business Russian Academic OPEN, лицензия № 44335756 от 29.07.2008
4. Электронный переводчик PROMTNET 8.5 лицензионный договор от 01.12.2009, PROMTNET 9.5 от 27.06.2012 г.
5. Электронные словари ABBYY Lingvoх3 Английская версия, Европейская версия, 2009 год
6. SANAKOSTUDY 1200, госконтракт 32/230 от 15.06.2010, госконтракт 32/338 от 22.12.2010 г.